

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 12

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ferienhaus in Ascona

Maison de vacances à Ascona
Week-end house at Ascona

Architekt: Ernst Zietzschmann,
Zürich

A Grundriß / Plan 1:80

B Schnitt durch Einlaufmuschel, Überlaufrinne und Deckenwand / Coupe de la coquille-amenée d'eau, du trop-plein et de la paroi de la piscine / Section through inflow shell, overflow channel and pool wall 1:4

1 Ablauf in der Überlaufrinne / Ecoulement dans la rigole de trop-plein / Outlet in overflow channel

2 Gefällrücken in der Überlaufrinne / Point culminant du trop-plein / Highest point of overflow channel

3 Treppe zum Schwimmbecken / Escalier de la piscine / Stairs to swimming pool

4 Injektornische / Niche d'injecteur / Injector niche

5 Fundament der Einlaufmuschel / Fondations de la coquille-amenée d'eau / Foundation of inflow shell

6 Einlaufmuschel in Keramik, blau glasiert, im Winter demontierbar / Coquille-amenée d'eau en céramique glacée bleu, démontable en hiver / Inflow shell in tile glazed blue, dismountable in winter

7 Einlaufventil 1/4", in Muschelkörper eingepaßt und einschraubbar / Soupape d'alimentation 1/4", adaptée dans le corps de la coquille et vissable / 1/4" feed valve, adjusted to shell and screwed on

8 OK-Wasserspiegel in der Muschel / Niveau sup. de l'eau dans la coquille / Upper level of water in shell

9 OK-Wasserspiegel in Becken / Niveau sup. de l'eau dans la piscine / Upper level of water in pool

10 Muschellippe auf zirka 30 cm waagrecht / Lèvre de la coquille, horizontale sur env. 30 cm / Lip of shell horizontal for about 30 cm.

11 Metallzapfen, in das Muschelfundament eingelassen, zum Aufsetzen der Muschel / Bouchon métallique, scellé dans la fondation de la coquille, pour la pose de la coquille / Metal peg set in shell foundation for securing shell

12 Runde Aussparung Ø 13 mm / Creux cylindrique Ø 13 mm / Round clearance 13 mm. Ø

13 Zulaufrohr mit Gewindekopf zum Einschrauben des Einlaufventiles / Tuyau d'alimentation avec tête filetée, pour y visser la soupape d'alimentation / Supply pipe with screw head for screwing on feed valve

14 Fextalerplatten als Betteneinfassung / Dalles du Fextal en bordure de la piscine / Fextal tiles around pool

15 Überlaufrinne, blau glasiert, mit innerem Gefälle, 7 Ausläufe / Rigole de trop-plein, glacée bleu, à inclinaison intérieure, 7 points d'écoulement / Overflow channel glazed blue, with inside slope, 7 outlets

16 Öffnung Ø 40 mm, wobei 7 Überlaufinnenstücke am Tiefpunkt der Gefällstücke / Ouverture Ø 40 mm, avec 7 parties de rigole de trop-plein au point inférieur des parties en pente / 40 mm. Ø opening, with 7 parts of overflow channel at lower point of sloping parts

17 Einlaufstützen für Überlaufinnen mit brüniertem Sieb / Tube d'écoulement de la rigole de trop-plein avec tamis / Feed pipe for overflow channel with burnished sieve

18 Glasmosaik-Wandbelag / Revêtement mural en mosaïque de verre / Glass mosaic wall covering

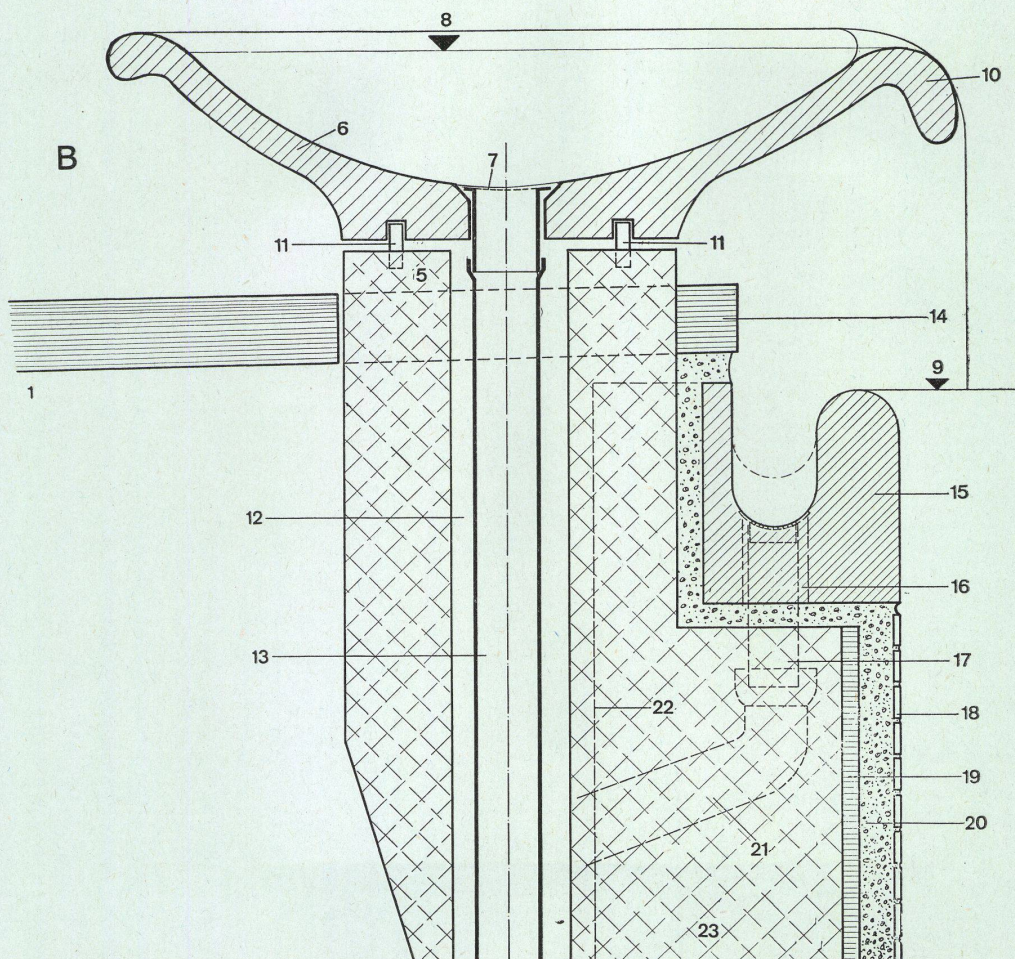
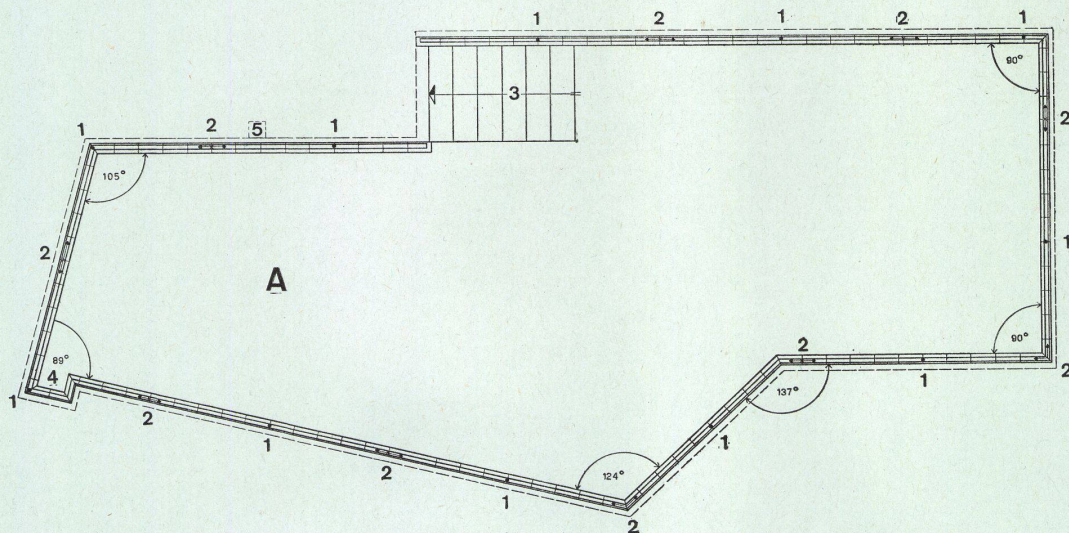
19 Wasserdichter Sicaputz / Enduit Sica étanche / Water-proof Sica rendering

20 Mörtel / Mortier / Mortar

21 G.K. Rohr Ø 40 mm, Überlaufinnenablauf, geführt in Steinpackung außerhalb des Beckens / Tuyau Ø 40 mm, écoulement de la rigole de trop-plein, dans lit de gravier, en dehors de la piscine / 40 Ø mm. pipe, overflow outlet, running into gravel bed outside pool

22 Außenkante Beckenwand / Arête extérieure du mur de la piscine / Outside edge swimming pool wall

23 Armierte Beckenwand / Paroi armée de la piscine / Reinforced swimming pool wall



Ferienhaus in Ascona

Maison de vacances à Ascona
Week-end house at Ascona

Architekten: Ernst Zietzschmann,
Zürich
Bürlei & Huggel,
Zürich

Schrankpartie unter den Fenstern im Elternzimmer.

Partie de placard sous les fenêtres de la chambre des parents.

Section of wardrobe underneath windows in parents' bedroom.

A Grundriß / Plan 1:30

B Ansicht / Elévation / Elevation 1:30

1 Klimaapparat / Appareil de climatisation / Air-conditioning plant

2 Schubladenkorpus / Armoire à tiroirs / Chest of drawers

3 Schreibplatz / Ecrivoire / Writing table

4 Schubladenkorpus / Armoire à tiroirs / Chest of drawers

5 Schrank mit Schiebetüren / Placards à portes coulissantes / Wardrobe with sliding doors

6 Austrittsöffnungen für Warmluft, herausnehmbare Gitter / Ouvertures d'amenée d'air chaud, grilles amovibles / Hot air exhaust vents, removable grids

7 Textolitebelag / Revêtement Textolite / Textolite covering

8 Hartholzleiste in Kirschbaum / Liste en cerisier / Cherrywood batten

9 Schubladengriff in Kirschbaum / Poignée de tiroir en cerisier / Cherrywood drawer handle

10 Schiebetürgriff in Kirschbaum / Poignée de porte coulissante en cerisier / Cherrywood sliding door handle

11 Schiebetür / Porte coulissante / Sliding door

12 Verstellbare Tablare / Rayons réglables / Removable shelves

Schnitt C—C durch Schiebetürschrank / Coupe C—C du placard à portes coulissantes / Section C—C through wardrobe with sliding doors 1:10

Schnitt D—D durch Schubladenkorpus / Coupe D—D de l'armoire à tiroirs / Section D—D through chest of drawers 1:10

E Grundrißdetails / Plan détaillé / Detail plan 1:10

7 Textolitebelag / Revêtement Textolite / Textolite covering

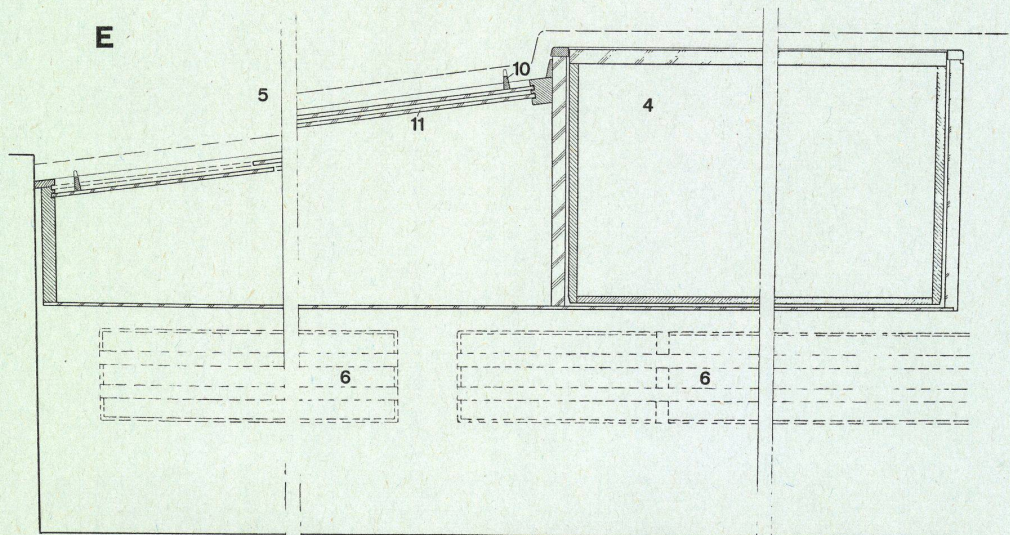
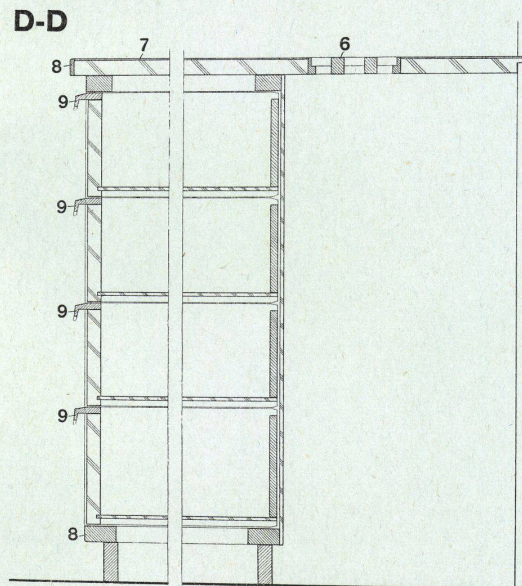
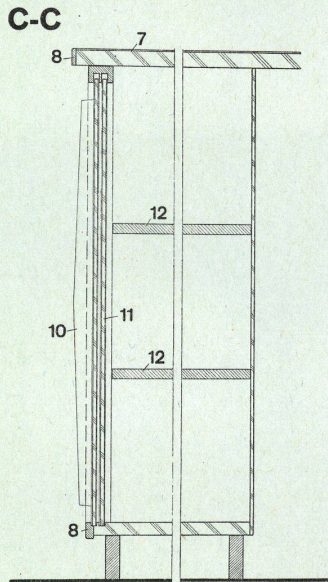
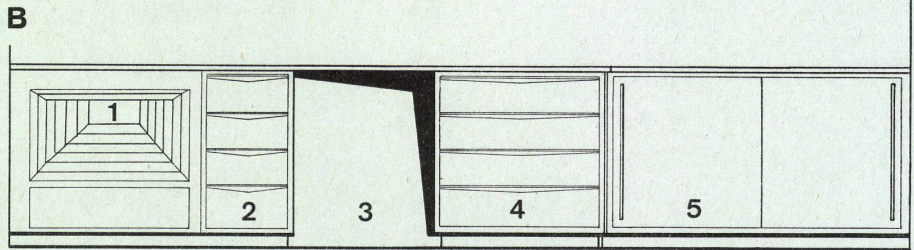
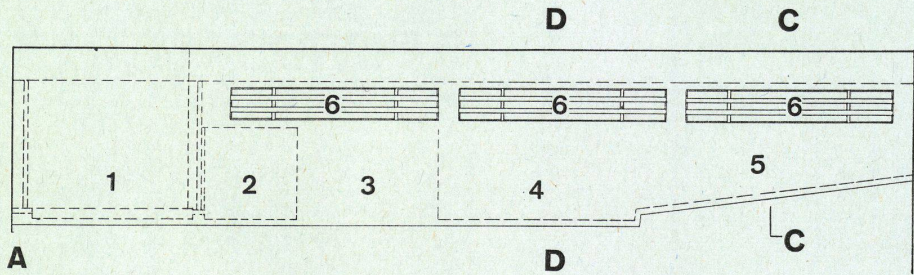
8 Hartholzleiste in Kirschbaum / Liste en cerisier / Cherrywood batten

9 Schubladengriff in Kirschbaum / Poignée de tiroir en cerisier / Cherrywood drawer handle

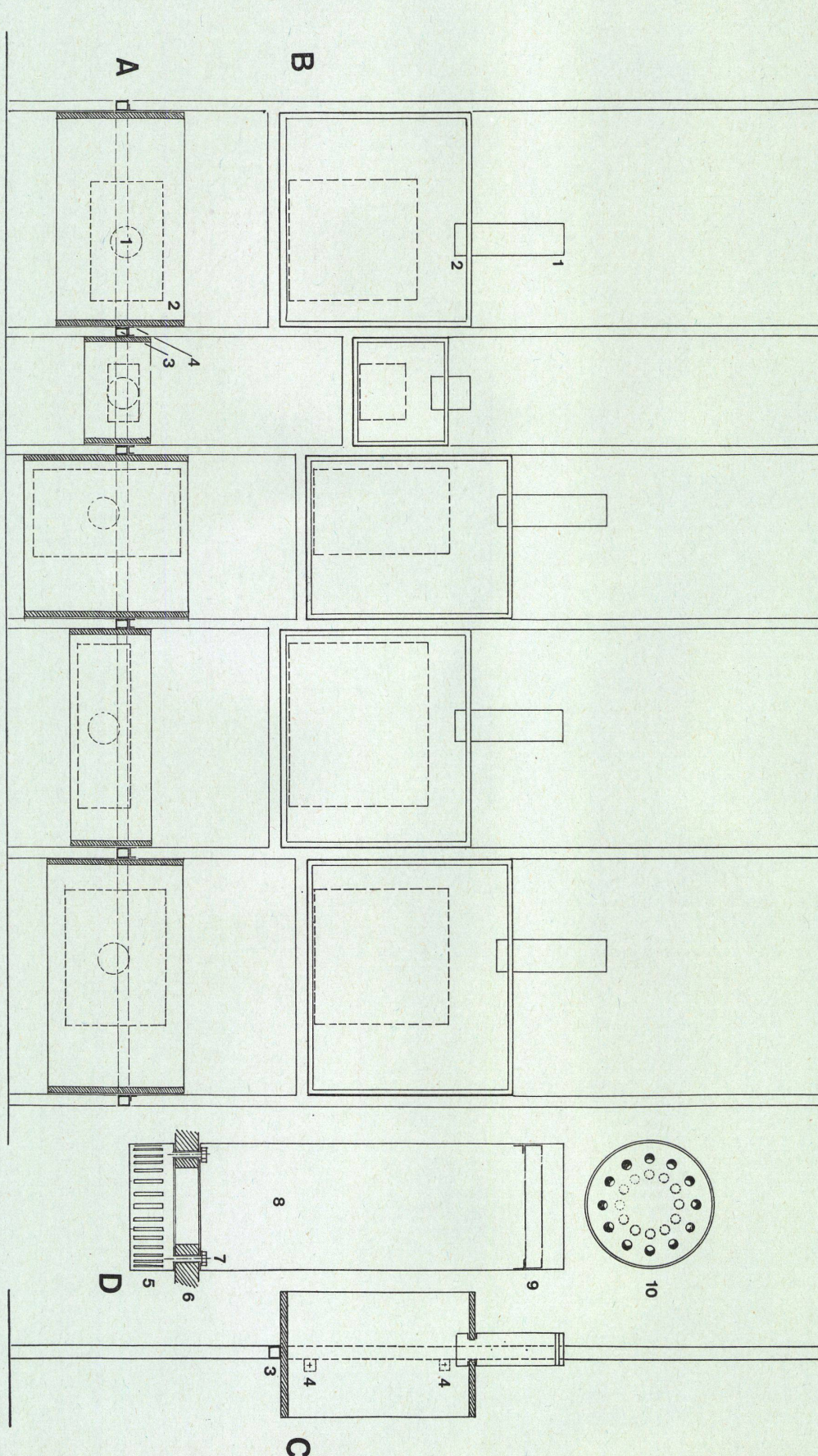
10 Schiebetürgriff in Kirschbaum / Poignée de porte coulissante en cerisier / Cherrywood sliding door handle

11 Schiebetür / Porte coulissante / Sliding door

12 Verstellbare Tablare / Rayons réglables / Removable shelves



Deutscher Messe-Pavillon Mailand 1956

Pavillon allemand-Foire de Milan 1956
German Pavilion-Milan Fair 1956Architekt: Dipl.-Ing. Paolo Nestler,
München

A Grundriß / Plan 1:20

B Ansicht / Elévation / Elevation 1:20

C Schnitt / Coupe / Section 1:20

D Schnitt durch einen Beleuchtungskörper / Coupe d'un corps d'éclairage / Section of lighting fixture 1:5

1 Beleuchtungskörper / Corps d'éclairage / Lighting fixture

2 Ausstellungskasten. 20-mm-Spanplatten, innen und außen mit Rüster furniert; aufgerlebene Kanten / Vitrine d'exposition. Panneaux 20 mm, plaqués dedans et dehors à l'orme; arêtes polies / Display case. 20 mm. panels, elm wood veneer inside and outside; polished edges

3 Vierkantstahlrohr 40 x 50 x 2 / Tube d'acier rectangulaire 40 x 50 x 2 / 40 x 50 x 2 rectangular steel pipe

4 Rückseitige Befestigungswinkel / Cornière de renforcement arrière / Angle-iron for rear reinforcement

5 Unterer Leuchtenzylinder / Cylindre inférieur de luminaire / Lower lighting tube

6 Kastendecke / Plafond du placard / Top of case

7 Aufgelötete Muttern und Befestigungsschrauben / Ecrous et vis de fixation soudés / Soldered nuts and bolts for fastening

8 Oberer Leuchtenkörper; Alu-Blech 1 mm, innen weiß, außen schwarz gespritzt / Corps supérieur de luminaire; tôle d'aluminium 1 mm, blanc dedans, noir dehors, peint au pistolet / Upper lighting fixture; aluminium sheeting 1 mm. thick, inside white, outside black, paint sprayed on

9 Doppelter Leuchendeckel mit versetzten Lüftungslöchern / Double couvercle de luminaire avec trous d'aération / Double lighting fixture cover with air vents

10 Draufsicht Leuchendeckel / Vue d'en haut sur le couvercle de luminaire / View from above of lighting fixture cover

Hier mag besonders das Lampendetail unehrlich anmuten. Es wird durch einen oberen und einen unteren Zylinder der Eindruck erweckt, als sei ein ganzer Zylinder durch den Kastendeckel gesteckt. Gründe, die wohl nur im Ausstellungs-bau stichhaltig sind:

Für ein kurzlebiges Möbel (Ausstellungskasten) lohnt komplizierte Schreinerarbeit nicht. Also muß die Öffnung für die Leuchte im Kasten roh bleiben. Da Draufsicht auf die Kästen ohne weiteres möglich ist, wurde in der dargestellten Weise verfahren. Die unsaubere Öffnung ist damit oben und unten gedeckt.

Le détail de la lampe peut sembler déshonnéte. Par l'emploi de cylindres inférieur et supérieur, on éveille l'impression qu'un cylindre entier ait été posé dans le plafond du placard.

Raisons qui ne sont probablement valables que dans la construction d'expositions:

Pour un meuble à courte durée de vie (vitrine d'exposition), les travaux compliqués de menuiserie ne sont pas rentables. Donc l'ouverture aménagée dans le placard pour la lampe doit rester brute. Etant donné qu'il est fort bien possible de voir le dessus du placard, on a procédé de la manière décrite. L'ouverture non finie est ainsi recouverte dessous et dessus.

The lamp detail may appear dishonest. The use of an upper and a lower cylinder gives the impression that an entire cylinder has been set in the top of the case. Reasons which are probably only in constructions for exhibitions:

Complicated cabinet work does not pay for furnishings (display cases) which are used for but a short time. Therefore the opening for the lamp has to be remain unfinished. As the case can be seen from above, the method here represented was resorted to. The rough opening is thereby covered above and below.

Deutscher Messe-Pavillon Mailand 1956

Pavillon allemand — Foire de Milan 1956
German Pavilion — Milan Fair 1956

Architekt: Dipl.-Ing. Paolo Nestler,
München

A Grundriß / Plan 1:20

**B Ansicht und Längsschnitt / Elevation
et coupe longitudinale / Elevation and
longitudinal section 1:20**

**C Schnitt durch den Lichtbalken / Coupe
de la poutre d'éclairage / Section of
lighting beam 1:25**

- 1 NP 8 schwarz gestrichen / NP 8 peint
en noir / NP 8 painted black
- 2 Lichtbalken / Poutre d'éclairage /
Lighting beam
- 3 Flachisen 50 x 4 / Fer plat 50 x 4 / Flat
iron 50 x 4
- 4 Stahlrohr 20 mm rund / Tube d'acier
rond 20 mm / Round steel pipe 20 mm.
- 5 Tischkorpus: 20-mm-Spanplatten mit
Rüster furniert / Table: panneaux de
20 mm plaqués à l'orme / Table: 20mm.
panels veneered with elm wood
- 6 Schublade mit seitlicher und unterer
Griffkante / Tiroir à arête-poignée
latérale et inférieure / Drawer with
lateral and under edge for opening
- 7 Lichtbalken. 40-mm-Massivholz,
gestrichen / Poutre d'éclairage. Bois
massif de 40 mm, peint / Lighting
beam. 40 mm. solid wood, painted
- 8 Unterseitig geätztes Glas / Verre
dépoli dessous / Glass frosted on
under side
- 9 Leuchtstoffröhren 40 W / Tubes fluo-
rescent 40 W / Fluorescent tubes 40 W

Auch dies ein typisches Ausstellungs-
detail. Die Stütze NP 8 stützt nichts, son-
dern hält nur ab und zu den Lichtbalken
oder die Längszarge unter den Theken.
Die Funktion der Stützen ist nur raum-
gliedernd.

Die Decke des gesamten Raumes besteht
aus Nesselbahnen, die auf Stahldraht-
seile gezogen sind. Diese Nesseldecke
hängt an einer Bohlenkonstruktion, die
wiederum von der eigentlichen Raum-
decke abhängt. Die Stützen haben keinen
statischen Zusammenhang mit der Boh-
lenkonstruktion. Die Nesseldecke legt
sich satt auf die »Stützen« auf.

Ceci est un autre détail typique d'une
exposition. Le support NP 8 ne porte
rien, mais il retient de temps à autre la
poutre d'éclairage ou les bâtis longitudi-
naux sous les guichets. La fonction des
supports consiste uniquement à diviser
l'espace.

Le plafond de toute la salle consiste en
pans de mousseline tendue sur des filins
d'acier. Ce plafond en mousseline est
suspendu à une construction en madriers
qui dépend elle-même du plafond effectif.
Les supports n'ont aucune relation sta-
tique avec la construction en madriers.
Le plafond en mousseline repose directe-
ment sur les «supports».

This also is a typical detail of an exhibi-
tion. The NP 8 support supports nothing,
but on occasion holds the lighting beam
or the longitudinal frames underneath the
windows. The function of the supports is
solely to articulate the space.

The ceiling of the entire room consists of
strips of muslin stretched on wires. This
muslin ceiling is suspended from a
planking structure, which is again in its
turn suspended from the ceiling proper.
The supports have no static connection
with the planking. The muslin ceiling rests
directly on the "supports."

